

APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) SCHOLARSHIP

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Young Leaders' Program Student for 2012 (Law)
(ヤング・リーダーズ・プログラム留学生) (法律コース)

INSTRUCTIONS (記入上の注意)

- 1. The application should be typewritten if possible, or neatly handwritten in block letters.
2. Numbers should be in Arabic figures.
3. Year should be written in the Anno Domini system.
4. Proper nouns should be written in full, and not be abbreviated.

* Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as e-mail addresses will only be used for forming related human networks after the student returns home and for sending of information by the Japanese Government.

(本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特にE-mail アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること、及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。)

1. Name in full in your native language (姓名 (自国語)) (Sex) Male (男) Female (女) (Family name/surname), (First name) (Middle name)

In Roman Block Capital Letters (if written in the passport, follow that form) (ローマ字、パスポート表記がある場合は、それに合わせること) (Marital Status) Single (未婚) Married (既婚) (Family name/surname), (First name) (Middle name)

2. Nationality (国籍) 2-2. Possession of Japanese nationality (日本国籍を有する者) Yes, I have (はい) No, I don't have (いいえ)

3. Date of birth (生年月日) 19 Year (年) Month (月) Day (日) Age: as of October 1, 2012 (2012年10月1日現在の年齢)

Paste your passport photograph taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.

4. Present status: with the name of the university enrolled, or of employer (現職 (在学大学名又は勤務先名まで記入すること。)) (写真 (6 x 4 cm)) 及び在学大学又は勤務先の電話番号、ファックス番号又はEメールアドレス Present status

Telephone number Facsimile number E-mail address

5. Present home address and telephone number, facsimile number, E-mail address (現住所及び電話番号、ファックス番号又はEメールアドレス) Address

Telephone number Facsimile number E-mail address

* If possible, write an email address where you can be contacted for periods that include the time before you come to Japan, your stay in Japan and the period after you return home.

(可能な限り、渡日前~日本留学中~帰国後にわたり使い続けることが予想される E-mail アドレスを記入すること。)

6. Field of study specialized in the past (Be as detailed and concrete as possible.)

(過去に専攻した専門分野 (できるだけ具体的に詳細に書くこと。))

7. Educational background (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Period of schooling you have attended (修学年数)	Diploma or Degree awarded, Major subject (学位・資格, 専攻科目)
Elementary Education (初等教育)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
Elementary School (小学校)	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Secondary Education (中等教育)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
Lower Secondary School (中学)	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Upper Secondary School (高校)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Higher Education (高等教育)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
Undergraduate Level (大学)	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Graduate Level (大学院)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Total years of schooling mentioned above (以上を通算した全学校教育修学年数)			years (年)	

*If the blank spaces above are not sufficient for information required, please attach a separate sheet.

((注) 上欄に書ききれない場合には、適当な別紙に記入して添付すること。)

- Notes: 1. Exclude kindergarten education or nursery school education. (幼稚園・保育所教育は含まれない。)
2. Preparatory education for university admission is included in upper secondary school. (いわゆる「大学予備教育」は中等教育に含まれる。)
3. If the applicant has passed the university entrance qualification examination, indicate this in the blank with *-1. (「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨を*-1欄に記入すること。)
4. Any school years or levels skipped should be indicated in the fourth column (Diploma or Degree awarded, Major Subject, Skipped years and levels). (Example: Graduated high school in two years, etc.)
(いわゆる「飛び級」をしている場合には、その旨を該当する教育課程の「学位・資格, 専攻科目, 飛び級の状況」欄に記載すること。
(例: 高校3年次を飛び級により短期卒業))

8. Employment Record. Begin with the most recent employment, if applicable. (職歴)

Name and address of organization (勤務先及び所在地)	Period of employment (勤務期間)	Division/Section (課名)	Position (役職名)	Type of work (職務内容)
	from to			
	from to			

9. State the titles or subjects of books or papers(including graduation thesis authored by applicant), if any, with the name and address of publisher and the date of publication.

(著書, 論文 (卒業論文を含む。))があればその題名, 出版社名, 出版年月日, 出版場所)

* Accompany this form with a summary of the papers mentioned above. ((注)論文の摘要を添付のこと。)

10. Extracurricular and regional activities

(課外活動又は地域社会での活動)

Extracurricular and regional activities (課外活動又は地域での活動)	Period (期間)

11. Japanese language proficiency: Evaluate your level and fill in with an X where appropriate in the following blanks.

(日本語能力を自己評価のうえ, 該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Poor (不可)
Reading (読む能力)			
Writing (書く能力)			
Speaking (話す能力)			

12. Foreign language proficiency: Evaluate your level and fill in with an X where appropriate in the following blanks. About English, report your score of TOEFL or IELTS.

(外国語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。ただし、英語については、TOEFL又はIELTSのスコアを記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Poor (不可)
French (仏語)			
German (独語)			
Spanish (西語)			

Score of TOEFL
(TOEFLのスコア)

Score of IELTS
(IELTSのスコア)

OR

13. Accompanying Dependents (Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.)

同伴家族欄 (渡日する場合、同伴予定の家族がいる場合に記入すること。)

* All expenses incurred by the presence of dependents must be paid by the grantee.

(注) なお同伴者に必要な経費はすべて留学生の負担である。

Name (氏名)	Relationship (続柄)	Age (年齢)

14. Is there anyone in your family who has been awarded or is applying for a Japanese Government Scholarship? If yes, his/her name must be provided here.

(家族の中に国費外国人留学生に採用されている者、もしくは申請中の者があるか。もし、あるならば、その者の氏名を必ず記入すること。)

Name:

(awarded/applying)

Relationship:

15. Person to be notified in applicant's home country, in case of emergency:

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full:

(氏名) _____

ii) Address; with telephone number, facsimile number, E-mail address

(住所: 電話番号, ファックス番号又はEメールアドレスを記入のこと。) _____

iii) Occupation:

(職業) _____

iv) Relationship:

(本人との関係) _____

I understand and accept all the matters stated in the Application for Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) Scholarship for 2012, and hereby apply for this scholarship.

(私は2012年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します。)

Date of application:

(申請年月日)

Applicant's signature:

(申請者署名)

Applicant's name

(in Roman Block Capitals):

(申請者氏名)
